

423  
1859

# ပြည်သူတေသန



କର୍ମଚାର ମନ୍ତ୍ରାଲୟ

ଫିଲେ ମହିନା ଅଧିକାରୀ  
1859 ମୁଦ୍ରାପତ୍ର.

ଅଧିକାରୀ ବିଜ୍ଞାନ ମେତାବ୍ୟ.

## କର୍ମଚାର ତଥା ଉଲ୍ଲେଖନକାରୀ:

I. — ଶ୍ରୀ ମହାଶ୍ରୀ, ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତିବ୍ୟାସ, ଓ ମହାଦେଵ—  
ମହାଦେଵ ମହାଦେଵ. . . . .

II. — ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀ ପାତ୍ର ଓ ପାତ୍ରମହିମାନ  
ମହାତ୍ମା, (ମହାତ୍ମାଗାନ୍ଧୀ ମହାତ୍ମା). . . . ୫. ବିନୋଦବିନୋଦ.

III. — ମହାତ୍ମା, ମହାତ୍ମା ପାତ୍ରମହିମାନ  
ମହାତ୍ମା, ମହାତ୍ମା ପାତ୍ରମହିମାନ. . . = ୩. ମହାତ୍ମା ପାତ୍ରମହିମାନ.

IV. — କେତେ କେତେ ଏବଂ ଏବଂ. (ଏହି ମହାତ୍ମା ପାତ୍ରମହିମାନ)

## ବ୍ୟବସାୟ:

ବ୍ୟବସାୟମାଲା ପ୍ରଦାନକାରୀ:

Նեղյօ և Նեղյօ անծազո.

կայ ձեզ ցու գա օտքա մաս առ առ առ առ առ

061436920  
303-<sup>000</sup>00033

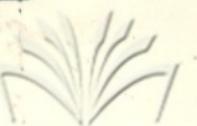
Aug 24 — Sun  
Aug 24 - 291

## ፩፻፭፻ የጊዜያዊነት

1859 Febr.

ქ. ფოილისში, ქართულის ეკინელის „ციხისგრის“ რედაქტორი, ბერძნის გერესელიმის საკუთრივი.

Печатать разрешается. Февраля 18 дня, 1859 года. Испр.  
должн. Груз. Ценсора Св. Алексеевъ.



# ქართველი სამართლის ქადაგის სახელი.



შპავლინი ჩერნგანნი დაწევებითგანვე ამ ჩერნის «ცისკრის» გამოცემისა, მიუცნენ სახლა  
წარკვეთილებასა, ჰილნებდენ კერძადჭერდა  
თავს და თვით მოვლენს დროში სამუშაოების  
მოისპერდოდა. რასაც ვკრველია ამ შეგვიძლიან  
არა ვსოდეთ ეს ეც რომ, ზოგთა მოგვდიოდა  
შეცის სიეკარტელითც ჩერნის სამშობლის  
ენისა, ზოგთა, კინ იცის, იქნება მცირებითც!  
ეს უსანასწილი უფრო ამ რიცს დასჭრებუ-  
ლელი, რაღვაც თავის ენის მეწინააღმდეგებე-  
ბაცი, მნელიდ მოიძოვება ქუჩანაზედ. ამ  
სისწარმეებილებასთან, სიეკარტელის იქთა,  
თუ წინააღმდეგობით, ვამოგვიჩნდნენ იმ  
გვარის ბირნი, რომელიც ამ დაუბრუები  
არა კითხი დონის-ძიება ჩერნის განმახვილების  
აღსრულებაში მოეკანისათვის, ჩერნისავე ბირ-  
ელის თხოვნის გსობაზე საცირიების მო-  
ცემა, რასაც ნებელია კისაცა შეძლება ჰქონდა



წერისა, დღის კმაყოფილებით წარმოგზა-  
ვნებს სტუდენტი რედაქტორი; ცხახუკეთ უპე-  
ოების ახორების მოწერა ს. ბერებულებით,  
შეძლებისამებრ არც ლონის-ბიების მოცემა  
დაუბრუჯვი, მასხვედამე მოვალეობი ვართ,  
დარღვებდიდეთ მდგრობისა იმ უკალით შეგ-  
წერას მომტკიცი ქრისტენობა, უკეთესის  
ახორების მოწერისათვის. გარდა ჩერნის მდგრო-  
ბის გარდახდით, ამ მიედლვნებათ შეხვედრი  
მდგრობა ამ გვარ კეთილ მობილურის ჭ  
კვილის ქცევისათვის. ვკეთებ იმედი რომ  
ეს გვერდი, რომელზედც ც გამოსახულია  
ჩრდილი უკუკითადების ჩერნის მაღლობისა,  
გარდასცემს ჩერნის შვლის-შვლია ამ გვარ  
დარბაისურის ოვერას, ჭ ისინი იმედი გვაქვებ  
მტკიცედ დაუვასებენ შემდგრომო პირთა  
«ცისკოს» განშვენებისათვის ლონის-ბიების  
მომცემთა: თ. იასე ანდორონიკოვი. თ. ვახილ  
ბებულოვი, თ. გრიგოლ ბებულოვი, ალე-  
ქანდაკე ბებულოვი, თ. თადეოზ გურამი-  
ვი, თ. გრიგოლ დადიანი, თ. ვასტანტინე  
დადიანი, თ. რემაზ ჯჩხაძე, თ. გიორგი  
რომენის ძე გრიხოვი, იაკობ ზუბალოვი,  
თ. ივანე მუხრანევი, თ. გიორგი მუხრანევი,  
ა. ვანე მელიქოვი, თ. ვასტანტინე მე-  
ლიქოვი, თ. ერებებაზ მელიქოვი, თ. ივანე  
მელიქოვი, თ. ქაიხოსრო მუხრანევი, ივანე



შიზოუკი, თ. ღონიშხანდრე მადალოვი, დიმიტრი ბათუმის მემკვიდრეობის  
ტრიი მგალიბებრივი, თ. გრიგორი იანიძე-  
ლიანი, თ. ღონიშხანდრე კა. ძ. ქ. ქ. იანიძელიანი,  
თ. ღონიშხანდრე იანიძელი, დიმიტრი ყიფანი,  
თ. დავით ცაცა მარიამ ა. იანიძელიანი,  
ტემუს მესხიერი, თ. კოსტანტინე ვალევანდოვი.

განვიძეორებო გვერდ, რომ ჩემი მხრივ  
არა ვიარებ ლონის-ბეგის და გვთვავ ამ  
ყოველი წარმატება მაცემა ხად-  
გან ჩემი სტანდაც ახლა თაოშაბ ყოველი-  
ყრიო სოული, გარდა პრეზიდენტის (საბჭოდავი  
მ. შინა) რომელისაც მოწერის იმედი, და-  
გარებულია ზემო მოხსენებული მხველი  
პირაზე.

ამ ზემო მოხსენებული პირი ვინდა, ყო-  
ველს წარმატება უკანას და მო-  
გვიანების კელის-მომწერლი, რომელიც  
საჭიროა ბირველ და უკანას ამა სახოვ-  
ლოდ სახოვლის საქმია და, რომელიც  
განუცხადებო უკანას და მომწერლი: ვაჟი-  
ოს მხრივ, უკანას მარტელის თ. სოლიძის  
ანდრიანივის, თ. ლევან ჩარეკაშვილის და  
დიმიტრი ავხაბეს ქართველის მხრივ უკანას  
გამოიერ მამაცის და ადერესის თ. პა-  
ნაბა ლოროქმინიძეს და უკანას გრილი-  
ლოლობერიძეს. იმედი გვერდს ვარეგორ  
შემწეობის მოუქმა ქხე და მით შეგვერდ  
ლონის-ბეგის უმეტეს და უმატეს მ. ვეტერ



წარმატებაში ქვეყნით ვიდევ ნორჩი, მესამეტ  
წლის «ტისკარი».

— ამ ნორჩითან ეგზავნებათ საჩუქრად  
ამავე წლის ტისკარზედ კელის მომწერთა,  
ლექსები, ხავუორ წიგნად გამოცემული.  
კეცდებით ყოველ წლივ გაუგზავნოთ საჩუქრათ  
კერძო კელის-მომწერთა, თუმა შე სამა წიგნი.  
ამ განმოხვით შევუდებით ბეჭვდას ჩინე-  
ბულის ფრანცუზთ მწერლის აღ. ლიუმას,  
რომეს. « მონტე ქრისტო. »

Φ.



## Առաջնորդ.

---

Ճանապարհութեան!  
Ճանապարհութեան!  
Ճանապարհութեան,  
Ճանապարհութեան!

Ճանապարհութեան!

Ու այս ճանապարհութեան,  
Ու այս ճանապարհութեան,  
Ու այս ճանապարհութեան,  
Ու այս ճանապարհութեան!

Ու այս ճանապարհութեան,  
Ու այս ճանապարհութեան,  
Ու այս ճանապարհութեան,  
Ու այս ճանապարհութեան?

Խոր առև յեղան նոյզութեան,  
Խոր առև յեղան նոյզութեան?  
Խոր առև յեղան նոյզութեան,  
Խոր առև յեղան նոյզութեան?

Ճանապարհութեան!

Ճանապարհութեան!

Նամուռօտ Ըաշվլոր,  
 յնուզան Արյմիլուս,  
 անի յու և նևշշլուս,  
 Աշւելոր մոյըուշ  
 ին արջնեծնյլոր,  
 Բիշօք ուզու մոյըլու  
 հյեւս յյըլուտա;  
 Խաշում ևաջանցա օի Ըաշնանց,  
 աելու ևյուզուրո եռյլու մոյըշան,  
 Խոմնեառուծլոյ Խաշեյլուս ենց,  
 յանցու անձու իշրուրաց չ իշնան.

Հոթ. Թյղ.

## ՍԵՇՑՈՒՅ.

Խաջոնց! Խոմիւնե և պշցլուց իյ նյն մոյ-  
 ցանուրան,  
 Խմու յյուրանց, և աջեւաց առե նյն յայումուն  
 յուրուրան,  
 յյուրուրան նյնա եսոնցին, յյունեն մանցուրան յուրուրան,  
 յյուրուրան մանումյուրան, մյոյլուս, ելոյման  
 լունուրան,  
 առե ովյունու իսոցու յյոյրա և եմլյուն մատ  
 եսոյյուրա,



պես շնչին մինչ զուար եղքու և սեսեցու,  
 յառաջը եղյուս, ովք և պուլս միջն մայ-  
 եմ միջանց մջալու,  
 սպառ բարուս ապօ պեսց պեսց սպառուս  
 և աջակալու! 3049  
 և առ պեսց բարուս մայմանայիս պուլս եղյուս  
 միջայանու,  
 ոյ եղյուս և այսու, լալունու, բանու եպը բանու,  
 բանուն մոտու յեռեցու, բանուն մոտոցու  
 միջայանու,  
 ուստաց առա յեմուս եղյուսու մայս եցունու!  
 պես մամիուն և պես բարուսուց, ուստացուց  
 առ միջու մայս մջալու,  
 այս գլածոյս մոտու մայմանայ գեցաց պայս  
 միջու մայմանայ,  
 բանուն լամանու բանունայ, բանուն յուուն  
 մայման յու յու մատ մամիուն, նոյն առ մայմի-  
 եմուս միջալու!

ռ. ն. ց յ թ ո ւ ն ց ու

8 օհնան. 1859 ի. — յաց.



## ଶ୍ରୀକୃତିବାନ୍ଦ୍ର ଲୁହମ୍ବା.

დამეა. ცადგან კაშვაშებს მოვარე,  
ჯველის სძინაშს, ასე ჯველვან სიჩუმე,  
შხოლით ერთი მტკვრის ისმის შეიღია,  
და ნიავაგან ფორმდო შეიღია.  
გზივან სარველიზედ ქსტებები ბუნებით,  
თანვე მემსება ვუკი ოცნებით...  
მიმართული მაქებს სახე მოუარეზე,  
რომელიც ნაზად დასუურავს ცაზე.  
მისუურამს შეა ურიცხვი ვარსკვლავია,  
უჯელვან სცებს ნათელს ერთანართა.  
ბრძნელია მისი განბნევა სხივის:  
თანხერთონი გართ უვალი ზეცის წინ!  
ავრი, ვზაზედა შეხედა ლრუბელის  
ვერ ასცილდება იმამი თავი.  
სუკი დაიმარი მოვარე აღარ სჩას,  
დაბნელდა, მაშა, აღარ ამოვა?...  
არა! შეხედეთ, როგორ სინაზით  
ამოდის ისევ თავის მშესწებით.  
მითომ გადატან ლრუბლებია ბრძოლის,  
გახარებული მირბის, მიცურავს,  
მიცურავს ისევ მოწმენდილ ცაზე,  
ზოგან თეთრი ლრუბლით აჭრელებულზე.  
შორს, შორს იცაუებს ჩემსა ოცნებებს,  
და მაძლევს წარსული დროი მოგონებას.



տես, Ձոյժանցու օն քաջոցի՞նչի՞ն,  
 ուզը... ուս, զայլու! նոյնու ուշունքն.  
 առ քաջոցի՞նչի՞ն,  
 և յայլ մշեռմշեք,  
 ույ հործ եռզըլունն առ քամազու՞ն.  
 եւ թափաց, Ձոյժանց? եւ ցոյշ ծովու?  
 հորցուն առն Մյին քամունցուն քոր?  
 Եյլու՞ սմութաց, ույ քաջութաց լս,  
 յանեցնուցնուս մոխ՞նցուն ի՞մոնդա?...  
 զոն մուշլս պայ թմզենցունցա?  
 զոն զոնման Մյին քամ-քամ սմութացո?...  
 ուս! լոյնուռ! զուտ եւս եղուցյացու,  
 ուս առն պայզըլու յե Մյինցնու յմնունու:  
 զուտ պայզըլու համ քայմքայսի՞ն հյժնն  
 Մյին մոյի՞նումյըլու մըլուն, և օննումյեւ.  
 Մյին մոյի՞նումյըլու Մյին մըլունս մըլուն  
 մըլունցի՞ն պային Մյին ի՞ն ենթանցնունու:  
 յնա մըլմյի՞ն, զյուռուն զանձուն,  
 զյուռունուն պային պային սմզեւ.  
 զյուռուն ունուռունցան պայման լոյնուռ,  
 լոյնուռ մարդու, Մյինցըլունցուն!...

ո. Ֆազլու ուղմանույն



## Յիշընդո.

ո՞չ! ևս ենքու, ոչ, ևս լուսնեմ!  
Եցրու գրտոյս — ծին զայր,  
պայտոյու ենցեւ — եռոցունու ենթու,  
մանուցուն յեւ առու զայրուն մայրածու!

Ճանա մենու յեւ գրտոյս զանդո?  
Եղաւ ևս զայր ու եռոցուն զանդո?  
Ճանից ևս մած, զյունեյս զայրու եազանդո —  
ևս մած գրտոյս զայր զայր զանդո!

ճակամու յոտեյլու մյու, մաց-հան յայրազունո.  
Եցնյուն յալուն զայրու մոցոյմու!  
մած ես առու, առ մյույս մշլու,  
ևս մու մյունցին մյու զմայրոյզունո!

«Ի՞նչ! ևս պայմուն եմ,  
այօյնու ևս մունցնյեմու,  
«Կայլունք ուզուեսպայլու եմ,  
«Ճնշերումնես զունյեմու!

«Մուռած, ևս առու մշլու,  
«ուս առ բանձրու — զայրա!  
«Ո՞ի եռույլուն զմայրոյզունո  
«օւլունք ունցուն զայրա!



“თუ ჭეშა გაქშს — ნუ გწად ეხა,  
თორებ თხვრა სულოქმანი  
მოგიშობს სოვლად დღესა  
მტრზედ დაჭმლერენ სხუანი!

“ეცი მადლობა ზენას,  
დასქერლი შენსა სკედისა,  
მავალითად შენ შველას,  
აჩვენებდე ამ ბედსა!

დ. ბერიევი.

17 პასტა. 1858 წელს.

## ტანცტრია.

ჟენემის პალმა, მოკლეს სნობით, შეო გ-  
მუნ, სად მგელად არგონაფთნი, იუგნენ გამოსულ,  
სად გერძი თქოს, აღმართული უოგლის შენე-  
ბიო...  
ჟელთა ჟერმენთა პლახულისებრ, უოფდა მოზ-  
დულ!....  
სად იზნისა ცრიფილებამ, შემოსა მლები,  
სამლით ცბიერმას ისრევებლა, შეო მუნ მერუები,

გერმი წარილო, დამსათობის, მას წარუცებითა  
მნელი უძრავ მოაგას და ეს, და დღეთა ლეგი...  
თუ მცავა ბოლოს, ამც შთ შეიჩათ ეს ცირკები,  
ბაილოსნელები უქმდო ურჩათ შთ, თვის გვდრება,  
და კენებ, წარწერ მდე გით ამაქნი, ზენბას განექით?...  
მაგრამ მანც გხერი, რომ მავსპოთ დიდ შესწავლა!

უამთა ღროვებაშ გდეტი ეს, ყველა ღამება,  
სად გამოისის და მექუდის სიძა ან ილება,  
სად მექუდონე თვეს გრიფერი, სთამოვნებით!....  
იმუტბიდა ღროვათ, და ჰერცებითდა, ამ იურ ღეღვა!  
მაგრამ რას კულ ჭური კუთილოვნებას, როს  
ზენარისი,  
ვლენს ვანსცელენს, მრავალს სულღმულს,  
მოუკამოსი,  
აფრენებით ცრუმლი, მუსლ-დადებენით, და მწერ  
გაძერობით!....  
ჟე ალგლუნდენ გვიღებას, ჭურის თვევე ღირსის?

၁၀၁

三

8-სა მარტს. 1859-სა წელს.  
ბ. კავ.



გედრება ლეიტისძმი. (\*)

ში ღმერით, სამებით ქრონ, მოჭირე წყალიას,  
ივერია,  
შენ გაქონ და გადიდონ, ფრთხი მოისსას უოველია,  
შენდა ფრენად შოვგანიშვი, გრძელი, მოხუცია  
უაბელია,  
გარებით ქიბა. შეამტკნ, ბედნიერების მასობელია.  
მომლულველი შენდამი, არადეს არა ჰეციდიან,  
მოსავნი შესნი უაველინი, სწორ განას არ ჰეცილ-  
ლებიან,  
სდეან წინაშე შენს მორცმული, სასოფითა  
გრიფიან,  
გინც შენ არ გეხაგს იგინი, უკნაურათა ჰეცილიან.  
ერთაშემად გეჩდებით ამას, მოვგვცე, გონება  
ებერთი,  
ცისკარი განვითარებონ, მოვგვილინო ნათლის  
სეიცი.  
წარმატებითა განვგიგრონ, საუკათაცა გარდამეცი.  
დაგვირგინონ განსხვავდა ჩეტნი გითარცა მახვილ  
ებერთი.  
“ ე ც ”

1859-სა წელს. შაჲტის. 18 ქ. ქუთაისს.

(\*) ა ღმეს გეპელეგო იმედით მია სომ, შემდებარებული მოხუცებელი, არა გამდებელი რედეციის განოსნის, მომენტული. უამ ვამოგაცებების წინსულ ცისკარის როგორისა.

# თბილი უნდაგი ქადა

ჭ თბილი უნდაგი.

(მარტინ ასაკი)

— *Martini*

ერთს ხოველოში (ოქროს მაღნის) მოის  
ძირითაშვედ, ჰსცხოვრებდა ქვრივი კინძე დედა-  
კაცი, რომელსცა ჰყვენდა ორი ქადა, ქრის-  
ნამდვილი თავისი შვლი, ხოლო მეორე  
გვრი. პირველს, ესე იგი ნამდვილს ქადა,  
ერთგვა ხოვიო ჭ მეორეს მარიამ. ამ დედა-  
კაცს თავისი ქადა ხოვიო. ძალიან უეკვენდა,  
გვერი გი ჭირივით ეჭრავრებოდა, ამისთვის რომ  
ხოვიო ცუდის სახისა ჭ მახინ ჭრი იყო, ხოლო  
მარიამი აზელობივით მშვენიერი ჭ სისა-  
მოვნო. შინაურს საქმეს სულ სწერ უადა  
მარიამი ავეთვებდა: სახლს ალაგებდა, რეცხვა  
სწერდებდა, მუქრავდა, მესოვდა, ქათმებს უკლიდა,



ერთის სიცეკვით როგორც უბრალო ვიგო  
ისე ემხახურებოდა თავის დედინა უკალის შ  
სოფიოს; ასე გასინჯე საჭმელოსაც თითოინ  
ხარ შეძლა. მოელის ღერქ ფერს და კერქს არ  
დაცეკვინებდა და როგორდა, უკალის შედე  
გვიან მოწერეტილი და მოქანული ჩევდე-  
ბოდა სოლმე ლოგინ ში. ეს საცოდავი რაც  
უნდა არა მოშაობდა სხვოში და ქანს იმათ  
საქმეს არალევვდა, მაინც კიდევ დედინა უკალის  
და სოფიოს ეჭავრებოდა: ი და თვალში ხიჭვა-  
თი ჰქონდათ, უკალი ამისთვის რომ მარიამი  
დღითი დღე უკალი და უკალი ლამაზდებოდა.  
«რა კენა, რა უკალი მე აძის? ეს რომ სხვოში  
აიღოს, ჩემი სოფიო თავის დღეში არ გათ-  
ხოვდეთ!» ცეკვიდა დედინა უკალი, ამისთვის  
მარიამს დედინა უკალისგან შეწყვება და  
ლამბლევა უკალი მოეძირა; დღითი სალმი-  
ძის მოსცეკვინება აღმართ ჰქონდა: თვალები  
ბეკრის ციცელის დენით ჩაუსასხლდნენ და  
საბრალო მარიამი მალმდე, როცა კი შეი-  
ძლებოდა და შეკრიბი სოფიო და დედინა უ-  
კალი იქ არ იქნებოდნენ, ნგა ასე დედინა ფან კედ-  
ლი, რომლიც განასახისაც სოფიოს ხასავდოთ  
! ჩ. ადა და ამოხვითი ჩაიბურთულებები ხოლო  
ას დეკრიტი ჩემი! ის დროი იქნება რომ  
ც ჩემს დედმამის გვერდზე ამ სასავალი  
ოსედ განვასვენო და ჩემს დედინა უკალის



ჭ სოფის მოგრძელ, დედმიწაში წილი  
შოგელით სისამოვნოა ამისთვის სიცოცხ-  
ლებით. »

ერთს ზამთრის დღეს, უხაქმურმა ჭ ზარ-  
მატმა სოფით, უკავილის კონა მოინდომა.

— მარაშ! უისო სოფით თავის დას-  
წადი ტუქში, უკავილები მამიკონე! მე  
ძილიან მამინდა იმათი სუნი ჭ გულში  
გამოჭრდათ.

— მაგას რას ანბობთ, დაო? უბასყა  
კეთილ-სულოვანმა მარაშმა. თოვლიქშე  
რედროს უკავილებია? თექშეს შეუძლებელი  
რამ მოგინდობებით, გამოვხულიძის მოი-  
ცადეთ ჭ მაშინ იძრელის დაგივრევა რაენ-  
თოცა გნებავთ.

— ი შეხაძეგელო შენა! დაუკეპირა დედა-  
ნაცვალმა, რომელმც ამათი ლაბარაცი სულ  
გაიგო. უკელი საქმეზედ შენ უარს ამხოვ,  
გინდა რომ სულ გულეელ დაკრიფიცი  
იყო ჭ მუქითი პურს გასვდეთ? ამ ხათში  
ტუქში წალი თორებ, ამ ქებს შიგ თავში  
გოხუყებამოს... უისო ჭ კინწის კვრით კარ-  
ში გაავდო.

მარაშმა ამ იცოდა თუ რა ექნა?!

დმერთი ახენა ჭ კონილით მოს შეუდგა  
ტურსკენ. შეხლამდის თოვლი იყო, გაუკუთ-  
ცლილონი ხეჭი კვდრებივით გაშემგენება  
3.

ռզցենք; զյենք շնու եռալոցիու առևսաց եհենքա։  
 պարագանու վահու պատճեցաւ մոջուռքա։ ես-  
 ծուալու թերու ենուզուեցէն ույ քաղաքակայ-  
 նու ոյու, եռացուու լուռու ք ընչալուս: զան  
 զանցիս եցուզեսա մուտուցու ուրցու մու։ ամ  
 ի զալոյն մու ծցութեցն ունցու ենուզու ք ն  
 եռալունու սմցուու ալուն չեցունքա։ եռալու  
 պարագանու սեյա զնուու զանց ի պարագանու  
 սացմէ։ պարա զուցու եռ մեջու ազուրա, պարա  
 մուցունեց պարագանու դանեսա պարացու ալու։  
 թերուան ես մանցու զառուց ամ մուկցենքանց  
 ք մայունու ուզու ենեցու ենու ալու զացա  
 ք զելու ուուցմու ենուուց մայունցու։ ամ  
 մունու մանցու թերու զուու պարացու առ  
 ոյու։ մուն զանց մու մայունու մուցունց  
 ուունումցու զաւու, եռալունու ուունումցու  
 ուցնու ոյցնենք, սեյա ք սեյա սանես ք  
 ասացուսան։ եսմու մանց անու ույուն ի զերան  
 ոյցնենք, եսմու քառանան, — եսմու ուուցմու  
 մուսենուն զայց պան, — ք պանան զնունու ես-  
 մուսա մայունու ք լունու զնունու մանց անցան,  
 մեռուու զուու մուսենու ունցուու զանցան,  
 եռալունու ամալուցնոյու ես յայց ի ոյու բան-  
 թեց ո պան ք քայլու յազութեցն յակուսա.  
 յուզանու յուուցն յայլնեց զանց մուցնոյունու  
 ուսենցն ք պարացու ալու մայունունցնեն.  
 յառայլուու ո ույզուն « ենու քոնցուու »։



რაც უნდა მარიამს არ ეშვიდა, რავი სიცოცლის იმედი ცეცხლი თვალის წილით უდგა, მარც კიდევ გული ვიზიგრა და მივიდა ამ კაცების. თავი დაუკრა, დიდის შიშით და კალით ლით სიცეპა უკრძა: «კვილინო კაცი! თქებული დეთის გულისათვე ნება მამეცია გავიაძე მაგ თქებული ცეცხლით: » ტახტედ მჭდობება იანვარში ნაშედ თანხმობისა თავი დაუკრძა და ჰკითხა:

— ქალო! რას გებ რომ ამ სიცოცეში და ქვეყნაში აქ მოხულისარო?

— უკვილებს ვებებ მამო, უბასუა მარიამმა.

— რას ანბოვ? ხამარიში უკვილებს, რა უნდა; კითომც პოვნის იმედი გაექცო?

— მე სიუდებითაც არა მაფებ იმედი, მაგრამ ჩემა დედინაცვალის დამ კამაბეგდებ უკვილების დახავნევიდ, დამექადნენ რომ გადაბედევინებენ თუ არ გაუკონებ ამ ეინჯაში უკვილებს არ მაუწანო. მე შეს რაღა მიმწერ ევინებს, ამ მოებ მი გავიერინები, ჰაოფეა ენე და ტალილი ამოუშვა, გეთილი მარიამმა.

— ქალო! ნუ შეწუხვები, უკრძა იანვარში, ბორიცვი ქრის დრი არ შეხიებია; ტახტიდან წერამიდ მისს ჩაძირება, მაუხლოვდა მარტება და მახვა რა მას თავისი ერთ მეგნა, უკრძა:

— მარა მარტო, მიიღე ბრძანებელობა!



მარტი ცახტბედ ავიდა შე ფავონიქენის  
ქნევა დაიწყო თუ არა, უკურივ აღმა მაღ-  
ლად აიწია შე გამოსცა სიმგრძელივ ხი-  
ცოცხლის მომცემელი სიტვოს თოვლის  
შე ყანელის გადასა დაიწყეს; ხეები ფოთ-  
ლების შე ბუტკებით შეიძოხნენ; ბაღის  
ამზანდა; მინდვრები უკავილებით დაიიჯნენ.  
დადგა ვახავხული-შპერნიერი შე სახისძოვნო  
დრო წ'ლის, როდესაც რომ თითქოს ფო-  
კელი საგანი ახლად სიცოცხლეს იღებს.  
ერთს ბუჩქ ქუში გაიძლენენ ის უკავილები,  
რომელიცა სოფიოშ მოინდობა, ასე რომ  
ბუჩქი დაიიჯნა შე ჰგვანდა ჩასამეცელს ხა-  
ვერდის ბენომებსა.

— დორისი, დორისი, მისმახა შესტრია მარი-  
ახა, რომელსც სისაუკისებელი აღმა ეს-  
მოდა რა და სულ ბლუზა-ბლუზა ჰგლეჭდა  
შვავილებსა, — და ჟრიულე უკავილები და შინ  
წილი, შაგრამ არამც და არამც, არავის უთხ-  
რა რაც დღეს შენ შეგემოხვა და ნახეო.  
შორისოდ ერთი ამით შეგიძლიას ჩუქუნი  
მომაღლიერება. კარგი კონა რომ შეჰვრა,  
შედლობა უთხრა ამ მოგვებსა და შინისა კენ-  
გამოსწოდ. დედინაც გადას და სოფიოს იმედი რომ  
ჟერინდათ მარიამის შინ დაბრუნებისა. რძისა-  
თვს უკრიო გააგდეს, რომ გაფიჩებულიყო  
სადგე და თავიდვან მოქმედინათ. სა ძინებიდ



გაოცდნენ მარიამ რომ დაინახეს მრავლის  
უკავილების კონითა. კარები გაუყდეს. მარიამი  
შევიდა თუ არა, სახლი მშესწიერის სურნე-  
ლებით გაიმსო.

— ეს უკავილები სად დაძრივეო? ჰკიას  
სიუკიობ.

— აგრე აიქ, ამ მოის წევრობაზედ,  
ბუჩქების ქვეშ ბაღიახებში სამხედო.

— ბაღიახებში? მოაზე? საშინელი სარკვი-  
კელება! ეჭ, მაგრამ სულიერია, მე ხომ...

უკავილებს სუნდა დაუწეულ და მერე თავის  
დედის კირკეტა ცხვირს აენოსვინა მშეს-  
წიერი სურნელება უკავილებისა; გული  
სულ უკავილებით გაიმსო და ისე უსინოდი-  
სობა გახსრა, რომ ერთი უბრძლოւ მაღლი-  
ბეც არ უკინა მარიამსა.

მეორე დღიაზე სოფიო ჩუმულებისამებრ  
ნაცარებებისავით ბუხარის მიერდომოდა და უხა-  
ქმობით საშინელი ამოქნარებდა. სოფიოს  
საქმის გაკეთება ძალიან ხდებოდა. ამ მდგო-  
მარებაში გიშივით უეცრიდა წამოიძახა.

— ამ ღმერთო! რა ნაირად შამინდა მარ-  
წევიო! მარიამ! წადი ტუები და ამ სათად  
დამიკრივეო, ჰსაქება და დამოქნარა.

— მარწევი?! იანგარში?! უშაბუქა საწევა-  
მარიამბა. საეკარელო დარ! შისხარათ რათ  
მიგდებ. ამ დროს მარწევი კინაქნა — სად



უნდა დაგვერივოვო?

— საცა უკავილები იშოვნე, იმისაც იქ დაჭვნევი. ბევრს ნულარა ფხედოვ — რასაც გიბ-ბანებენ შენ ის აღისრულეთ!

— მე შენ გახსავ ლი როგორც დას უნდა დაემთხილოვო, დაუკვირა მარიამსა დედი-ნაცვალის, და ცოცხეს კელი წამოავლო.

თუ მარიამი საჩერაო კარში არ გაქცეულ-იყო, უთუური ცოცხით იცემებოდა. შეტი ლონე არა ჰქონდა, უნდა როგორმე მარწუვი ეშოვნა, თორებ საცოდავს ამ ზამთარში სახლშიაც აღარ შეუძლებდნენ. ისევ იმ მთას შეკვეთა დ მინაბ თავის კეთილის შეოვე-ლები იპოვნიდა, ბილეტების წასულობებ მო-შეცრებული წვალება გამოიარა. ბლიგხელბით ცეცხლს მიაგნო და დატერარა რა გატვობას, მოხუცმა იანგარიშა ჰკითხა მარიამსა:

— ქალო! ამ დროს კიდევ რისათვს გარ-მოილხარო! ხოდ ხედამ რა ნაირი ქარიშხა-ლი დ სიცივეა. ეხლა ბუქნის წინ სახლში უნდა იქდეო.

— მამაო! შეწუხებისათვს თქუმნისა მო-შიტევეთ. რავენა, ჩემმა დამ დ დედინაცვალი-მა მარწუვისათვს გამამაგდეს დ უკან მაშძახეს რო, თუ არ მიუტან ცემით მაგლიამენო.

— ზამთარში მარწუვი კის გაუგონია? აბა რისაიქო?



— მინამ ლორნე მამდევს, დავიგლი ამ მოებსა, მერე (ტირილი დაიწეო) ამ თოვლი ჩავწები და საუკუნის ძილით განვისტებევთ.

— ქადაგ! ნუ ჰერცევები, უთხოა მას ანვარის. ბუნება, რომ კარი ჩერებ კემსახურებით, უღლილობს რათა ძენი თვისნი დაცეს. ჰერცება ეხე და ჩამოვიდა თავის ტახტითან, მივიდა ერთ მწერლობისა, მისცა მას ფავარებენი თვისი და უთხოა:

— მმარ ივნისოი მიიღე ბრძანებლორბა!

მევე ზავხურისა ივნისი ტახტებედ აბანდა და და ფავარების ქედა დაიწეო. ტახტის აღი გახსოვდა და მაღლა აიწია: თოვლი და ფინური დადნენ, დედამიწა უკავილებით და ბალახებით მოივინა, ხეები უორილებით შეიმოსნენ და დაიწეო ფრინველი ფლიველი, სიმღერა, სტკენა... დადგა გაზავხური, რაც სულს უნდოდა უოველნი უკავილნი გამშალნენ. მარწევიც დევავდა. უარტას სანს ეკან მარიამი თველით ჰედავდა, როგორც მარწევი მოიმწი ივებოდა და თითქოს თავლით იმსებოდა.

— ქადაგ! დროს ნულარ ჰერცება, უთხოა ივნისმან, დაკრიფე რაერთიც გინდა და წაიდე. მართმა ერთი გალოთა გაავხო მარწევით, მაღლილა უთხოა თავის კვირილის შეოვლებას და მინისაკენ გასწია. დედინაუგალს და სო-



ფირს მარიამის მოხველის იშედიც არა ჰქონა  
და ჭ ძრიელ გაუკვირდა, რო მარიამმა  
გალოით სამხე მარწევი სახლში შეიტანა.  
დედინაცვალი ჭ სოფიო მარწევს გაოცე-  
ბული მიკრინდენ ჭ ჭაბა დაწევებ. მარიამს  
კი ერთი მაღლობაც არ უისრეს. როგორც  
მცირდლები უკავეთ უკიდურესი უკრის იქცენ,  
კიდენ მაღრიელნი. იმათ უნდოდათ რომ  
გაფიჩნებულ იყო სადმე.

ეს დღე არავერთი. მეორე დილაზე სოფი-  
ობ ქლიავი მოინდომა. მარიამ! ქლიავი  
მამინდა, წ'ადი ტექში ჭ მამიტენეო.

— დიდი ხანია ქლიავის დრო წ'ავიდა, ნაზაო  
უბასუება მარიამმა.

— კიცი; მაგრამ საღაც უკავილები ჭ  
მარწევი მოიტენე, ქლიავსაც კრიგათ მოი-  
ტანო.

— ყოველთვის ხორ ქოთი ბედი არ მექ-  
ნება, უბასუება მარიამმა; რაზე მტანქრავი  
დაო, იხეთი რა დაგიშავეთ? მე ყოველთვის  
თქუმნებ სიამოვნებასა კუდილობი, თქუმნები  
ულმერობდ მეკიდებით, აგრე არ უნდა, თო-  
რებ თქუმნი ნება არისო.

— ეე! განა შენ ჩუმნებით მაღრიელიც  
არ ხრო? მაგების თქმა როგორ გაბედე  
დედაზედ ჭ ჩემზედა? იქნება შენ უკრის  
გწადია ჩუმნი სიკუდილი? შე მოიხრილო,



სიძღვლით, ამ შენის ცუდის ზნეობით სა-  
დიდიას მიხედვის შენი თავი!...

— ჩემის ცხოვრების შენ არავინა გონ-  
ივს, დაუკუპია ბოროტმა დედინა ცვალდა;  
ოუკი გმირებით, სადაც გინდა იყ წევი-  
რია — თას უფასოვ გზა გაქვსო, შენი კვლია  
დაჭვია არავინ არის, მე სიძღვლი შენა.  
შე... და მუშად მოუკლია, მარაშინა ცირილი  
დაწერ და ჰსოება.

— რა ვქნა? ვის უნდა მიკალგე ახალიგაზდა  
ქალი? გლიხა გხევით ვარგო სიახლის და  
იხოვნას ხომ ვერ დავიწევი.

— იგორებე თუკი მას გელიების ხოვნა გინდა,  
დედინა ცვალდა უახრია, თუ არა, ვინც გაჭ-  
მებს დაუტევს, რასც გვეუბნებიან გაუგო-  
ნეთ. ერთის სიცემით ქლიავას თვალს წევი  
და ქმი ცარიელი მისხვდა თუ გაბედოვი,  
თორებ აძის უცურევი?! ამ დროს მუკუჩა-  
ლის ენ ქველი გიმურია. მარაში შიშაბა-  
გან ვართა გვარდა და მის შეუდგა. თავ-  
დალუნული თხვითი წესრიდა მიღიოდა,  
სურ თევზებს იწევდიდა რომ ამათონა ბო-  
რო ტექას ქველი იყო. შემდეგ ბეკრის  
ტინა მეგონა თავის კვილის მეოცეები-  
ნი, რომელიც აგრეთვე რიგით ასხვენ  
როგორც წინათ, უჯრის-უნცრის ხი-  
ნდა იცემოდა მათ შორის. ქვერ მრიამა



ცეცხლობან ან მისულივო, რომ იანვარშა  
შემოხდება:

— ნუ თუ ამ თოვლიში თავის დალუბვა  
გინდა, შეკო ჩემოვო? სულ მოებში რას  
დაქცეტები, ნაცვლად იმასა რომ სახლში  
იყო და ბუხარ წინ ასულებოდევი?

თუ ჭკვა გაეტან შენ ამ ზამთარს ნუ ესუქ-  
რები, შინ წადი, ან ჰქსოვე, ან შეკვრე, ან  
სხეულაში საემე გააკვირო?

— რა ვენა მამა! გიყი ხომ არავარ რომ  
ამ ზამთარში მუხლზედ თოვლის ურევდე და  
მის-მთა დივიდოდე. უწინაც მომისხენებია  
ჩემი აქ მოსვლის მიზეზი, ჩემი და დალუბვა-  
ცვალია. ჩემა დამ დღეს ქლიავი მოინ-  
დომა და თუ არ უშოვნე სახლიდვან გაგ-  
ლებას მიპირობენ და აა რა ვენაო?

— დიდი ხანა რაც შემოდგომა გავიდა,  
ხეებს არა თუ ქლიავი, უოთოლიც ან შეკ-  
ჩენიათო.

— კეთილნო კაცო! თქუმში იყავით აქამდის  
ჩემი მფარველნი რო კიდევ სული შიდვია,  
ხოლო ერთს თქუმშიგან გარ შადლობელი;  
კიცი რომ ეხლაც არ მოინდომები ჩემს  
უბრიალოდ დალუბვახით, უქასებს ტირილით.

— შენი განთავისუფლების დრო მოსულია  
ბოროტი კაცოაგან, უახლა მარიაშს იანვარშა  
და მივიდა ერთს თმა ჭალარიანს კაცან,



მისცა მას თავისი ფავორები და უახლა:

— მშოთ ქნებისავეგ! მირე ბძანებლობა!

— ქნებისავე დარბასსკულებად ტიტედ  
ავდა და ფავორების ქნევა დაიწეო. ცეცხლია  
გამრიცვალდა და ასეთი სიცხოვალი გამოხდა,  
რომ სამგვარვალო ქარება ვათბა; თოვლია  
და ერთხულია იმ წამხევა გადნენ, დედაბატია  
ბალისებით დაივინა, ხენი ფორმებით შეი-  
მოხარები; რომელსაც ბალის და რომ ფორ-  
მებს ზაფხულის სახლი არა ეპონდა. თი-  
თიქოს ბუნება ცუდ დას და ს. ცივებ მოე-  
ლოდა. ფორმები სცვინდებოდნენ და საით-  
კებაც უნდოდა იქით მირმევინებდა, ცოტა  
მოშორებით ქარიზმის ხე იდგა, რომელსაც  
ისე ესხა რო თითქმის ტოტები ემჭვერდა.  
მარიამმა დაინახა თუ არა მარებდა და  
ბევრი არყო, მაგრამ თასის / მეტი გვრ ჩა-  
მოავდებინა.

— გეგოვა, გეგოვა, დაუემვირა ქნების-  
ოვებ, მეტის იმდედა ხულია გაქტა. გეგოვა  
რაც ჩამოავრევინებო..

მარიამმა დაემორჩინო; ეს თასი ქარიზმა  
მისი მა ჩაიწეო, მაღლობა უახლა იმ კა-  
ცებება და შინ წავიდა. სივრცის რა დაინახა  
მარიამი დედას უახლა:

— დედა! მვინა მარიამი ცარიელი მოდისა.

— მეც ეგ მინდოდა, უქანება ბევრიმა,



Յանի ամոցը կ և այլ այս գործի կը օգտագործեմ.

Յ լուսացման մեջութեա եղանակ Մյջազգա,

— මුද්‍රණ සිංහල වෙත මැයියා ප්‍රකාශන ඇත්තේ  
වැඩි වෙත ප්‍රකාශන ඇත්තේ.

— ბევრი იურ, მაგრამ ხე აღარ დაშანდ-  
ლევინეს რომ ჩამამდევრევინებინათ!

— ა შე ხდავ ელიო შენა! მიუყო ბებერძა,  
იმითი რას ვერ მინოდა; იმით ფურს რომ  
უგდებდიო?

— სტეფანი, წამოიძახა მართვედ მახან-  
ქმა და ცუდის ზნისამ სოფიომ, გზაზე  
გახევიდნა და ჩერნკი თახი მარტველი მო-  
გვიტანა — ასე ჰგონია სახუნებელის გვინ-  
დოდაო.

— ეს ქუთავი სად დაგრძნილებო, ჰკითხა  
დედან აკალა.

କୁଣ୍ଡଳା, ଏହି ମନୋଦେଖ ଯୁଜନ ହିସ୍ତରେତେବେଳେ କୁଣ୍ଡଳା.

— Ձյ ույ Ե՞՞ռեց առ Ճշգրի առ օժնեց,  
Անդյա Խոզում, պայլու Ձյ ուստան ոյ  
այնց Բ՞ճչուցը. Նև մնջուն, Խեծ գունչ վլուա-  
ցու, մշշամ յա Շեն ծննդու ոյ Ճի՞քայուցու.

— რას ანბობ, ხდე შიხველი, რაძლენა ქვე  
უისნა. ხოვითს თავის დედა. გასელიც  
იქნება, გავიგები შენ ცეკვილით რაი შიხ-  
ველით. უბრალიდე ხცელილდე დედა რომ



სოფით და დეკონიანის. სოფით თავის ნები ჭ შეუ-  
მოვარი ქლი იყო, დედის ხილების თავის  
დღე მას არ შეიძლება ხალიდ, წ'ანადლიდან  
დედა უვისო ახორციელდა ქლის წ'ალიტა,  
მას თუ წ'ალიტა მოკეცა უკურავდ ცეცხლის  
დღი დასხახი, რომლის გარშემო თირობრ-  
უნი კაცნი ზურდი ასხდნენ ჭ ცეცხლის  
შეცეცხლიდნენ. მათგანი ქრისტიანი უძ-  
ლესები სხერთ, იქნა ჭ კელში გავრცელა  
კარი.

შეუძლებელი სოფით ამ კაცებს ხდომაც ა  
რ მასცა ჭ პირველი ცეცხლის გახდულ-  
ბა მივიღა.

— ქლი! შენ აქ რა გინდა? ჰკითხი სიცილის  
მეჯე ჭ ბძანებელი.

— არა, შენ რა გნებავს, უ ცეცო ბ-  
ჟერი. შენარ, უძახება გარევნილის სოფით.

— ახლა კი დრო მოვიდი! აღმოსავალი  
ს მინჯრის გრის გამორიცხვებულის ინვარი. კა  
დროული მოიცვალა მოსახურის წ'არიბი  
მოიხმუდა ჭ ფავორის ქნევა დიჩევი.  
ცეცხლი თითქმის ჩატარ, ს მინჯრის გრი მო-  
ვარდა ჭ თოვლი დიჩევი, ისე უკონებოდა  
კაცის, კა ჭ ქუჩენა შეერთებულია,

სოფით მიმი გული გაუსვადა ჭ მინი-  
ბენ ფეხი გაჩქრია, მაგრამ ასვის ხე  
წ'აყვადოდა. ბუქს ბირზედ აქრიდა ჭ თვალების

ՕՐԻՆԱԿՈՒՅԹ

უქნელებდა. უკამდი თოვლი გემოდეჭა  
ისე გაუჭირდა რომ არაც თუ ფეხსაც ვერა  
აღვაძდა, ვერც კი ინძოეოდა წ შიგ თო-  
ვლიში დარჩა. იმისი დედა იმ დროს ფა-  
ქრისტი იყოფებოდა წ სამართლე ჰეწუხდა  
რომ ხოვით დაიგვიანა. დრო გადიოდა,  
მაგრამ ქარი კიდევ თავისას არ იშლიოდა.  
ბებერმა თავის ძრობი ქოთხი გადაიცა — ძ-  
ლი მოივარა წ ქალს ხადებნელიდ წ ავადა.  
ქარი უკრო სამართლე ამავდენიდ წ თოვლი  
ისე აფრია რომ, თვალში თითო გმირ-  
კებინა არა ჩნდარა. ქარი ბებერს სან საით  
სტერილულიდა წ სან საით, სან თოვლიში  
ჩაჰვალდა წ ზედ თოვლის გადაეჭრიდა. ამ  
ჰეწუხებაში მანც კიდევ ხოვით არ ავი-  
წევებოდა წ იმის სახელსა ჰევროდა:

— სოფიო ქან! შეკრის! სადა ხარ, დამენახვე!  
მაგრამ ბასუქი არ საიდგან ეძღვევოდა: ხო-  
ლო ქარი ბლუილით თითქოს გუბნებოდა  
ბორიტეს ბებერსა: შეჩედ ახია, შენ რო  
მარაბი ისე არ გეტან ქან, ევ საქმე არ  
მოგივიდოდა. უკროი ჩამობნელოდა. ბებერს  
სოფიო ქან ესმოდა საით მიღიოდა. უკ-  
ცრივ ერთს ხეს ისე დაეჭახა რომ გუბ-  
ნებელი ჩამოტკრია. ხის უკან ემუშალი შეე-  
სხა, მიგიღდა ჭ ნახა თავის ქადი სოფიო  
მკვდრივით თოვლიში ჩავლენები. ძრივს-



კოვილ ფეხზე ჩამოძებენ.

— სოვილ გრძელ! სოვილ! ადე შვილი, შინ  
წავიდეთ, თორებ გალებებით!

— რაღა უნდა, ჩავიდეთ, დაუხსობეთი ველი  
გადავისხი ებითო. ძლივს უბასუნა ნახევრად  
ჯერადა სოვილი. ეს სულ მარიამის ბრძა-  
ლია. აյ აი ჩავიდეთ თორებ მეტეც რა თვალი-  
მაქცნი ისხდნენ: ქარიც იმათ ამოადგეს, თოვ-  
ლიც მოიცვაჩეს... ჩუქა რომ იმს კრიკი  
გვიდებოდით ეს იმისი მდგრობა, იმის ხა-  
გლისა იმისით... დამაცადოს... ქოთი შინ  
შივიდე გვერათ...

— მართლია, შვილ, შაგრამ რაც უნდა  
იყოს ჩემი გერია და შენი და! გინ მოიფიქ-  
რებდა თუ ჩუქა ის აქამდინ მიუგაბწევინ ებდე.  
ადე შვილი, ჩავიდეთ. ერთი კი შინ მიგაბწეო-  
თ და გაურიგევ იმასთ... ქარი ჩამო-  
ძებენ, თორებ ნაბიჭი გადასხდეგს თუ არა,  
ისეთი თოვლი გაუშვი და ქარი • ამოგარედ  
რომ, სეგბა ჰგლექდე და აბი იმის რას  
უნამდა? თორთვენი თოვლი ჩავიდეთ  
და ქინი შეტი თოვლი თავზე დებოდა,  
დასასრულ ძლივს გლირსათ მათ სული,  
რომ გან მორდა ბორივი სხველითაგან,  
გიორინც სოვილ და თავის დედა იუკნენ.  
მარიამი დედინაც კვლია და სოვილს დაგვი-  
ნებისათვეს ხაშნებიდ შეწყვედ, შალმაღლ ფა-



შემაში იხედვბოდა, მაგრამ იხეთი კორიანი  
ცელი იყო რომ საუკლებით ვერს ატაქიდა.

— რა ვენა? რა იქნებ? უბედულება ხომ  
ძალა შეიმოხვდოთ ჩეგო ჩელი ამბობდა კეთილი  
მარიამი, ვინ ვარა მი სამოქალი დასდგა, რომ  
ეგება ამის 'ძუჯზე გზა გამოაგნოვთ. ღმერთის  
ეხვეწებილდა იმათ შევდობით დაბრუნე-  
ბათ. თოვლი გადაიღო, ქარიც ჩაგრილი, მა-  
ვრამ ისინა კიდევ არსადა ჰსხანდება. კეთილ-  
სულოვანმა მარიამის მოვლი ლამე ლოცვაში  
და უქარებაში გაატარო. იმედი ჰქონდა  
რომ დიღით უთავით მოვიდოდება, მაგრამ  
დიღით არგი მოვიდა. მარიამმა მეტო-  
ბლები მოაგრინა და იმათ საძებნელით გა-  
გიდა. ბევრი ეძებებს მავრამ ვერ იძოვნება.  
მეზღობ გასაფხულის, ერთს დღეს, რომ  
ა თოვლი საუკეთესო აღარ იქნა, თორა-  
ვენი სოვლის მეცხვარებს ეძოვნა. მარიამმა  
შეიტყო თუ არა, ხატისტიანის წესით,  
როგორც რიგი იქნ დაძალებინა და რაც  
იმათ მამული ჰქონდეთ სულ ამის დღისა,  
ჩივილებულის წლისა რომ შეიქნა უფრო გაღია  
მაზრა. ბევრი კუთ კოდებოდა იმისათვის, რო-  
ლიც მარიამი სულელი ქალი არ იქნა რომ  
როგორმე შეცონილი იქნა. წერილი მოი-  
კითხა და ერთი თავისავით კეთილი და შევდა  
ახალგაზფია შეისრო. მნახავნა ამბობდება, რომ



მარაში ბედნიერად ჰსცხოვრებს და მიკლობელობს ქმარზედა, რომელიც ფოველითვის ცოლის მორჩილებასა ცდილობს. მთავრობა მარაშისათვის ქმარზედ დამეჯრებულია, უფრო მას კეთილბნეობაზედოւ....

გ. ხითამიზი.

Doszboti Senat  
Tbilisi. 15 dec 1862  
L. P. Tchouk

# ଶତର୍ଥୀ

ପ୍ରସାଦ. ଓମନ୍‌ଦେବୀଜୀ  
ବିଜୁଳାପାତ୍ରିକା

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	1
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	4
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	5
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	6
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	7
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	8
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	17
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	14
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	91
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	95
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	87
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	98
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	99
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	100
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	154
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	156
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	158
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	159
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	162
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	163
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	167
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	222
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	223
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	226
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	227
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	228
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.	ପ୍ରୋଫେଶନ୍‌ଲୈଟ୍‌ର୍	231

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.

